



Open Mic, 2018, *Sauer Power* Photo: Raimund Zakowski

(A) Being One with Many, Being One Through Many

Leah Feldman, Kathleen Reinhardt, and Payam Sharifi (of Slavs and Tatars) in Conversation

Spanning languages, regions, and disciplines, the art collective Slavs and Tatars-founded by Payam Sharifi and Kasia Korczak—has, since its inception as a reading group in 2006, mapped the cultural, spiritual, and political entanglements of Eurasia, from the former Berlin Wall to the Great Wall of China. Their multilayered practice bridges exhibitions, publications, lecture-performances, workshops and bars, drawing on a methodology of radical reading and rewriting across time, script, and tradition. At once irreverent and hospitable, philosophical and material, Slavs and Tatars's work resists reductive binaries—individual/collective, East/West, soft/hard—in favor of a poetics attuned to mystery, multiplicity, and shared cultural memory.

This panel brings together artist Sharifi of Slavs and Tatars, curator Kathleen Reinhardt, and scholar Leah Feldman in a conversation that reflects on more than a decade of intersecting research. Together, they explore how the collective's work engages the slippages between language, power, and cultural identity through materials and motifs—ranging from pickles and samovars to the mythic figure of the Simurgh. Touching on internationalism, regionalism, and the legacies of empires, the dialogue examines how symbols and vernacular aesthetics can offer alternative models of belonging outside both nationalist and imperialist paradigms.

Hi Kathleen and Leah! The two of you have PAYAM SHARIFI never met, right?

KATHLEEN REINHARDT No! It would also be great to learn how you both

met, Leah and Payam. I've known Slavs and Tatars personally since 2017, when we started working together for the 2018 exhibition Made in Dschermany at the Albertinum in Dresden. That was your largest museum show to date in Germany, and we agreed to call it a "mid-career survey." It was fascinating to think the show through with you in this yerv Georg Kolbe Museum in Berlin.

LEAH FELDMAN

around 2013. I had just finished grad school and interesting for anybody. we were in Paris. I was on a research trip, and you were still based there, Payam. We shared an in- KATHLEEN terest in the multilingual and multi-confessional regions of the Caucasus and central Asia, and the complexity of thinking through the Soviet imperial project, but also Molla Nasreddin humor.1 We started working together around 2022 on the book Azbuka Strikes Back: An Anti-Colonial ABCs, which was published in 2024. It was supported by a Mellon Foundation grant through the University of Chicago's Gray Center for Arts and Inquiry, which allowed us to do some research together on Soviet children's books and reading primers, and think about the sound book as a genre more broadly. As part of the project we co-taught the course Radical Reading, which explored modes of reading and genres of text such as manifestos, children's books, comics, spellers, travel guides, and post-internet poetry.

We're now working on an artist residency, research, and exhibition project through the Neubauer Collegium at the University of Chicago called Costumes and Collapse that addresses how costumes, wearables, PAYAM and textiles have been instrumentalized in the ordering regimes of empires, and have also materialized alternate ways of being and belonging-transforming the body and shaping our interactions with others and with our environment. We're also collaborating on a new co-taught seminar in Berlin, also through the Gray Center, called Revolutionary Erotics, which engages erotics and desire expansively as strategies for sensuous and affective agitation and political resistance, animating political contexts from communist, post-communist, and anti-nationalist politics to queer forms of world-building.

KATHLEEN	Revolutionary Erotics—great title!
PAYAM	As much as I wanted to speak to both of you, it felt somewhat intellectually dishonest to be on

38

Being One with Many, Being One Through Many

this panel, initially, because there's something about the attention conventionally given to the artist that I find quite uncomfortable and unhealthy. I've been reading Byung-Chul Han's The Disappearance of Rituals: A Topology of the Present (2020), where he talks about how, with the loss of ritual and certain common symbolisms, the focus on the self has increased. He delves into the idea of communication without community, arguing instead for community without communication, calling for rituals and silence.

specific context and place, also because the mu- For me, talking about our work by talking about other people's work seum is part of a complex of museums compris- is really important. We're planning our first show in Hong Kong with ing the state art collections. The Albertinum is Rossi&Rossi, and during our first call we spoke for a whole hour about dedicated to modern and contemporary art, but the gallery's work with the estate of Siah Armajani. I find this kind of there are many other collections-the porcelain deflection very important-how to redirect or deflect interest in a cercollection, the cabinet of mathematical and phys- tain set of ideas, narratives, or people. For quite some time, we've tried ical instruments, the Damascus room. It was in- to work such that each idea, or each piece, never becomes an endpoint spiring to connect very different aspects of Slavs in itself or a teleological dead end, but always a kind of a volley that and Tatars' practice to different timelines and leads elsewhere, a spore that then pops up somewhere else. More reobjects in the collections. Since then, our paths cently this has been happening with other artists, via curating for exhave crossed quite a few times, also through other ample. There are artists who understandably argue for more clarity artists. For instance I asked Slavs and Tatars to today, especially as things are shifting so much, language is shifting contribute an audio guide of their favorite works so much. But I would also say that it's more and more challenging to to the exhibition I did with Lin May Saeed at the maintain or retain an elasticity. Even "ambiguity" is such a soft term. I don't know what to call it, but the mystery that is art. And the mystery is not only to the public, it's to yourself as an artist, as in, how to Nice to meet you, Kathleen! I met Slavs and Tatars retain that mystery. Because once things become clear, they're no longer

> I've always liked thinking about how the collective Slavs and Tatars started from a reading group, a discussion space, then arrived at a point where you also provide room for other artists through Pickle Bar, a nonprofit project space in Berlin loosely themed around language and hosting artists and thinkers from Eastern Europe, the Caucasus, and central Asia.² You also inhabit spaces with or through other artists. To me, the pavilions or rooms of Armajani are interesting in the sense that you think about being one with many and through many. You regularly invite artists into your "solo" exhibitions. With regard to collectivity and collaboration, do you think there's a distinction? In what ways would you formulate this, also thinking about the individualism that is always highlighted in artistic practice, or what you referred to earlier with Byung-Chul Han?

> "Collectivity" is for us much more generative than "collaboration." We tend to shy away from words that are overused, and "collaboration" was latched upon and almost fetishized as soon as we became artists and no longer just publishers. I always found "collaboration" a bit weird because, first of all, it eclipses what people are doing every day, even when they're not a collective. There's this implication between collaboration and collectivity that makes people think, "Oh, because you're a collective means that you're interested in collaboration as an idea." Actually no, we're not interested in collaboration as an idea because it's more something that you just do. It's part and parcel of everything, something

you're doing every day. When it becomes so reified, or ossified, it becomes a kind of consensual decision making, which is not interesting for us, while the collective is very interesting for us. When I heard about the show you have on at the moment, Kathleen, at

the Georg Kolbe Museum in Berlin, titled Tea and Dry Biscuits, I immediately wrote to you because at the moment we're thinking a lot about how The idea of "passing" that people have today, which considers it wrong samovars employ the same collective dynamic that our riverbeds do, in to pass as somebody else-there's no space to be somebody else beyond the sense that the riverbed offers a space for coming together, a multiuse yourself in today's environment, and that is imposed both from the left space, as opposed to the chair. If we were to use this East/West binary, the and the right. But language allows it, without some of the lightning-rod individual chair is your space, and I have my space, and never the twain issues we're all aware of. Whether it has to do with gender, race, ethshall meet. But in the riverbed there is no "your space" versus "my space." nicity, whatever, language can pass between, beyond, these boundaries. You can sit and read on it, you can lie on it, you can sleep on it, you can eat That's highly transgressive. Strangely, it shouldn't be transgressive; food on it. It's not predetermined. And the samovar does the same thing. it should be embraced. It is also a slap in the face of current consumption habits, which are that I want my matcha latte, you want your Americano, this person wants a LEAH mint tea. A samovar means everybody drinks one tea, together. It's easy to think of this as forced. Some people might think, "Oh my God, that's so imposing, it's so strict." There's a thread between our consumption habits as individuals and our politics, or our sense of civic responsibilities as individuals. Not a direct line, maybe, but it's definitely connected. The samovar is about coming together around one simple, quite pedestrian, cheap thing as opposed to waiting for everybody to have their particular beverage. A collective is, for me, almost a form of infusion.

- KATHLEEN Which also connects to the idea of ritual. Tea KATHLEEN drinking is a ritual, of course.
 - This brings us to another site where your work takes up the relationship between the individual and collective, namely language. I wanted to ask how language continues to be a transgressive site for you. In some sense, the linguistic turn was a central feature of twentieth-century art, activating the performative turn. But it strikes me that your work with language is less motivated by the conceptual or an effort to dematerialize, and more invested in material cultural sites. The samovar and the riverbed are gathering places, and also animate feelings of collective belonging. They can become play- PAYAM ful sites of signification and desire. In the book Wripped Scripped (Hatje Cantz, 2018), you address how language, utterance, and their various scriptural forms mediate our relationship to sensuous embodiment, exploring the gender fluidity of Hurufism.³ Or in the exhibition Hang, Don't Cut (at Kraupa-Tuskany Zeidler and Tanya Bonakdar in 2023), aphorisms and phonemes give shape to the melon as an important social-cultural object and expose the scriptural histories hidden in its contoured stripes. Why does language remain such a potent subject and medium in your work, and how does it structure your understanding of collectivity?

PAYAM

LEAH

I think that languages are the closest thing we have to superpowers. And I say that not as a kind of a fanboy—I've never read a Marvel comic in different, your facial gestures are different, the way your lips move is different. Something that I never cease to be in awe of. The undercurrent of a lot of things we're talking about is that some of these things go against the rigidity of notions, both right and left.

This reminds me of the Georgian expression, "The more languages you know, the more people you are." But of course your work also launches a playful but potent attack on monolingualism. Even in your studio, where I had the chance to work with you on Azbuka Strikes Back. communal meals become an exercise in hetero-glossic world building-spices and interlingual puns braided around a table.

Payam, the last time we met in Dresden, I invited you to do the lecture-performance Red-Black Thread (2018). It was 2022, the Russian war on Ukraine had just started, and you introduced the lecture in a very heartfelt way—also because the audience was mainly scholars of Eastern and Central Europe-saying that Russian is now the language of the aggressor, but at the same time, it is also a shared language of a larger community that no one should be able to take away from us. Language can, on the one hand, be very much driven by ideology. On the other hand, it can be a creative and communal space. This is something you've been working on for decades.

It's something dear to us, and something very sensitive, of course, given that Russian has become a lingua franca of so many peoples, not by choice. Particularly vis-à-vis the notion of race: I was rereading an essay we wrote for the Armajani catalogue in 2018, which was about this idea of the red-black thread, addressing the construction of blackness from the perspective of Russia, the Soviet Union, and communism. In the essay, we talk about the notion of polyglossia in reference to people like the Jamaican American poet Claude McKay, who wrote The Negroes in America (1922) when he was in Russia and starting to learn Russian. For whatever reason, his original English copy was lost, so the book came out first in the Soviet Union. Only when McKay returned to the States many years later, disenchanted with the communist project, did he have the book translated back from Russian into English.

my life and I'm not one of these Francophones This idea of mixed languages is quite similar to the idea of mixing races, who reads BD [bande dessinée, i.e., comic strip] in the sense that it seems to scandalize people-imagining that a Black into adulthood. I mean it in the sense that you American writer would write in Russian or would translate his own work are able to be somebody else in a different lan- into Russian. For me, it was interesting to consider notions of blackness guage. That is a magical thing, because your at the time, following the George Floyd incident and Black Lives Matter, sense of humor is different, your affects are on one hand; on the other hand, it was a quaint time because Russia was a neighboring country. Nonetheless, they were two things that people alism? I've been thinking a lot about the collapse of the Soviet Union. don't put together: race and Russia. We're always trying to tell one story The Soviet idea, however deeply problematic, had an aspiration toward

> queering language. I think we should support as ries. What draws you to these specific objects? much as possible the voices of people who are trying to make the Russophone world as het- PAYAM erogeneous as the Francophone world, for example. Nobody would consider French as belonging only to Emmanuel Macron or even the Fifth Republic. It also belongs to West Africa, and to so many other places and peoples. That unfortunately is not the case with Russian, for both very obvious and less obvious reasons. I think we're facing a time when it's increasingly difficult to find general points of commonality. If you look at what had already started with the fall of the Soviet Union, you have an understandable push toward national identities and people reading and writing their own languages, which is fantastic. However, the endgame involves people developing national identities in a kind of vacuum, and we know what that leads to.

The question is: How can we do both? How can we give agency to our own languages or our own identities that have been repressed, and vet turn the arms of a so-called dominant language against itself, so as to appropriate it? I think that's where you find, as Byung-Chul Han says, more bottom-up points of solidarity. For us, the pickle is a language, Simurgh is a language, using wheat in festivals is a language. Those are different traditions that bind our region together, and we have to find other ways to define it.

mentations, or something else.

LEAH

I think does some important work in severing the linkages between national languages and LEAH ethnic identity that the Soviet system naturalized to sustain its vision of a multinational empire. In this way, your work with symbols-Simurgh and pickle—as both signifiers and ma- PAYAM terial objects expands the heterodox possibilities of Russophone belonging in the (post-) communist space.

the object of Russia-gate in the States-not yet a full-scale invasion of I wonder if you see the Simurgh as a site for reimagining internationthrough another, to bring things together that you'd consider disparate. a literary and cultural commons. Its collapse, on the one hand, was a In terms of Russian as a language, as a lin-victory for national independence movements, but also led to the rise gua franca, we are really big fans of poets like of authoritarian ethno-nationalisms. It's really interesting to me how Anuar Duisenbinov, whose works mix Russian you choose these stories, myths, or figures and reimagine them as part and Kazakh, offering bilingualism as a form of of a world-building effort that exceeds the model of national territo-

One is this thing that we call, for lack of a better word, stupid. And I say "stupid" with all the affection of what Molla Nasreddin would say about this kind of wise foolishness Whether we're speaking of the rural or slower, socioeconomic things, like the pickle—which is the least mansplaining thing in the food world, right? It's so simple. It's just salt water and a fruit or a vegetable. And yet it's a device to unpack and talk about so many more complex things. To be frank, we've always been very aware of how uninterested the rest of the world is in our region. When we started out, in 2006, I remember telling Kasia Korczak, a co-founder of Slavs and Tatars: it cannot become any more remote than it already is. There was no way, I thought, that people could be less interested in central Asia and the Caucasus than they already were. Alas, I was wrong! Unfortunately, it's just fallen down the ladder of things people think about, especially in the Anglo-American world. When you have that kind of sober approach to making work, you have to find a way to—I wouldn't want to say demystify, but engage with and seduce. The pickle, the monobrow, or Simurgh are unassuming ways, and narrative devices.

Everybody is so unsatisfied with the term Also, I think this helps in the present context, when so many museums "post-Soviet," and I understand. We should retire and institutions are waking up to the fact that their publics are no longer it. But what are we going to say instead? Maybe bourgeois Western European or bourgeois white middle-class, and they it's not about finding a term, but about other have to appeal to new demographics. Institutions started expressing that ways of considering this space. The Simurgh much more explicitly after the pandemic, when engaging with us. I was project is our most recent body of work, and suspicious about why we were getting so many institutional requests. it has been very interesting to find Simurgh Finally, they started to articulate it more openly: we want to bring in the across the whole Turco-Persian world all the Muslims of Philadelphia. We want to bring in the diverse Russophone way to Xinjiang, and then somehow in the mid- communities of New York, whether it's Uzbeks, Russians, Ukrainians, or dle of Ukraine, in Chernihiv, there is Simargl, Belarusians. And I realized that, instead of talking about decolonizing the a pre-Christian Slavic god that's supposed to be space, what the samovar does, what the pickle does, what Simurgh does, linked to Simurgh. Then it stops. All of a sudden, is privilege the person from our region over the previous demographic in Poland there's only the eagle. The "empire of the museum. As soon as that Armenian dentist or Iranian engineer or of the Simurgh" and the "empire of the Eagle" Ukrainian teacher comes in, just by finding a samovar or a piece made could be an interesting way to define East and out of wheat, it makes them feel like, okay, this space is not foreign to West-not by Cold War geopolitical structures, me. Again, it's a subtle thing, but normally people from a given region but by certain ornithological aspirations, or fer-feel that museums are not really speaking to them because they do not encounter symbols or experiences that resonate immediately. For us, these are ways to say: you are in good hands, you're amongst your peeps. What you're saying about the Russophone They're all welcoming gestures, gestures of hospitality.

> Perhaps they become new pop icons. People cathect to them even if they don't have a cultural connection.

> You mentioned this idea of "new international," and I've been thinking about it a lot recently, as we're in an era where we have to choose a lesser evil. For instance how can we privilege

our new needs of local languages yet not throw out, as the baby with the bathwater, the vast amount of literature written in the dominant language? If you go to the library of the French Institute here in Berlin, on Kurfürstendamm, the kids' section has folktales and translations into French that I've never seen in any other language, and definitely not in English. There aren't just stories from former French colonies, but also Ossetian folktales, or Kurdish stories, to name just a few, because the French believe English somehow delivers us from all this.

KATHLEEN

language was entering into your work, around 2017. Before that, you were using elements of folklore more widely. Your visual language then became a bit harder, in a way, which makes absolute sense if you think about Eurasia, where those languages visually coexist everywhere and don't contradict one another, but rather complement one another, sometimes in almost ab- LEAH surd but endearing ways. I'd like to hear more about how that happened for you.

PAYAM

It was really on the occasion of your show that that shift became pronounced. All of a sudden, it went from people associating our work with carpets and textiles, to polished steel. In 2016, we had a mid-career survey, Mouth to Mouth, in Warsaw, Tehran, Istanbul, and Vilnius, and it PAYAM was a moment for us to take stock of the first ten years of our practice, because we had founded the collective in response to the world. It's important, in a sense, that we weren't born to be artists. It wasn't about us, or some kind of innate drive. It was really about the world. It felt like the world was overlooking something, and we wanted to address that.

By 2016, that world had changed. I think a lot-and in a very depressed way-about the fact that in 2006, when we started and decided to call ourselves Slavs and Tatars, the biggest problem facing Western Europe was the prospect of Polish plumbers coming in and taking jobs. Looking back to that moment now, we may say, well, if our biggest problem was Polish plumbers, which is such a nonsense problem, we will likely look back in twenty years at today and say, "Okay, those were good times." It's a devastating and frightening prospect.

> We had to think about operating differently, be- KATHLEEN cause it was a different world. But different also in the sense that, fundamentally, we started to learn less in 2016. Not that we'd mastered anything, but making exhibitions was becoming a LEAH bit more routine. We had to find different ways to do what we were doing, and this meant another formal language. I really believe that as soon

as you know what you're doing, it means you're learning less and you start dying. It's as simple as that. Decline starts, As artists, it's hard to change. because it's rare that that transition will be fully understood. Usually, as soon as there's some public resonance, an artist's first response is to say, "Great, finally people get what I'm doing now, so I'm just going to do more of it." Actually that's a fatal error, because you're not learning anymore. You're doing it for the wrong reasons, namely to "scale up," to use the language of business.

they are a cultural exception. The Soviet Union Specifically, about your question of form and the series of metal Gitters tried to do that with Russian and it failed, as (2018), while our books revisit certain historical documents or resources, much as France is failing too, now. But let's say our job as artists is to break that archive, or to disrespect the document. that while they're failing, there's something to Formally, our most successful works are the ones where there is both be gained from their fall from grace. It would respect and disrespect. There has to be a mix of hard and soft language. be sad to embrace the flattening approach that It can't be just hard and it can't be just soft. For me, it's a compositional thing. Too many carpets don't work, and neither does too much metal. It's almost like a recipe, with the right amount of hot and cold. I hate For me, it's fascinating how you translate all to say it, but steel is definitely not a liberating material. There's noththose discourses on and about language into ing aspirational for me about steel, in the way there is about carpets. a materiality of language. I think we started The Gitters allowed us to bring about that language of harshness that to discuss your show at a moment when there has felt more relevant to the world since 2016, when populism had made was a big shift and a kind of "technoid" visual great inroads and Donald Trump had just been elected for the first time.

It continues to be very relevant, this idea of sharpening what we're doing, but not by reducing the amount of people, or by means of navel-gazing. How can you sharpen, instead, by widening your language and not restricting your sphere of influence within your activities?

You work across so many mediums, not only in carpet and metal, but in text, print, merch lecture-performances. I'm curious how you think about the relationship between these practices in your work. Perhaps one could say your work has also recently expanded to include teaching. Has teaching changed the way you approach your work or understand collaboration?

There's a maximalism, a bazaar-like proliferation of media, for sure. We ourselves at Slavs and Tatars are multiple and so have multiple desires, entry points. It also allows us to unravel a certain density the works have: not only peeling off layers, but also poking holes, thinking of porosity as a means of increased availability. As for teaching, it allows us to think with and through others. First came the residency and mentorship program in 2018, then curating the 33rd Ljubljana Biennial in 2019, followed by the Pickle Bar in 2020: all three of these initiatives share with teaching a dynamic of deflection, of refraction, of midwifing, of sharing or redirecting one's time and others' resources with those who stand to benefit. And in so doing we're lucky to learn much ourselves.

In the meantime, that Eurasian space you've been at work on so specifically, and for such a long time, has become crucial in our current geopolitics.

Perhaps one could say too, though, that your work with the imaginary of "Eurasia" also challenges the reduction of language, culture, ethnicity, religion to the framework of "geopolitics"?

PAYAM

What's important to note is also that "Eurasia" 1 is a loaded term, with a long history, starting from early twentieth-century Futurism and Orientalism but recently revamped by rightwing philosopher Aleksandr Dugin and revanchist notions of Russia as the new empire. Again, as opposed to ignoring or just disregarding the potential of this idea, I think it's important that we try to recuperate or redeem what's interesting about it. To what extent could we salvage a sense of commonality in this geographic space?

When I traveled to Iran while living in Russia, I was bewildered by how little Iran and Russia looked at each other-the educated classes, the economic elites, the laypeople-across all strata of society. There was this blind spot. So it's not always about imagining Eurasia vis-à-vis the West, in a Cold War optic. If Russia and Iran are ignoring each other despite their realpolitik alliances, why are their cultures not interested in each other? It's shocking also because the histories of these two countries are so intertwined across the Caucasus; Tehran as a capital was created to keep an eye on encroaching Russian imperialism from the North. It's also surprising because this is not the fault of the West. It's the fault of our own people, who allow ourselves to be driven by an agenda set by the West.

> If you look at our work, what we're trying to do in this Eurasian space is give voice to narratives that have been sacrificed or eclipsed by the larger narratives of the big powers. We've done almost no work specifically about Russia, not because we're Russophobes, but just because we don't think it's necessary. Other people are doing that, so let them do it. And same goes for Iran.⁴ These are nations and cultures that are not suffering from a lack of attention. in any way, either political or cultural.

Even today, what I think Pickle Bar is trying to do-and I don't want to speak for Anastasia or Patricia⁵-is create a space in Berlin for people from our region to get together in a way that's not compromising. It's almost considered problematic for a Kazakh, a Latvian, and a Pole to hang out because the only thing that many people think connects them is a former history of communism, which is nonsense. We could have had a whole conversation about regionalism, because I know that both of you are very interested in regionalism. Again, for us, regionalism is another one of those lesser evils. It's not clean, it's not without its faults, but if faced with empire on one hand and nationalism on the other, I will take regionalism any day. It can explain why Lviv in Ukraine has the best coffeehouses in the former Soviet space, because Lviv was the eastern outpost of the Austrian empire. It was at the heart of an area called Galicia, which is itself a fascinating term.

> To come back to language: language groups allow that form of regionalism. So while we're interested in Turkic languages, we're not interested in Turkev or Azerbaijan or Kazakhstan per se. Again, it's almost a form of self-discipline. Every time you're tempted to fall back on an individual biography, don't do it. Or on a nationstate level, don't do it. Find another way of telling the story besides talking about an individual or a nation. It's not easy, but it's like when you're a child and they say, "Every time you curse, put fifty cents in the jar": every time we mention a nation's name or an individual's name, we should just tick, tick, tick.

project space a few doors down ionals from the region. and fifteenth centuries The only Slavs and Tatars project on Iran is Friendship of Nations (2011). Solidarity movement of 1989.

LEAH FELDMAN

fool found in stories and anecdotes across a similar geographic remit to that of Slavs and Tatars. In 2020, Slavs and Tatars founded Pickle Bar, a Slavic aperitif bar-cum

Molla Nasreddin is a wise or holy

om their studio in the Moabit distric of Berlin as well as a residency and mentorship program for young profes-

A Sufi tradition based on the mystical significance of letters (huruf) and numbers which originated in Iran and spread to Anatolia in the fourteenth

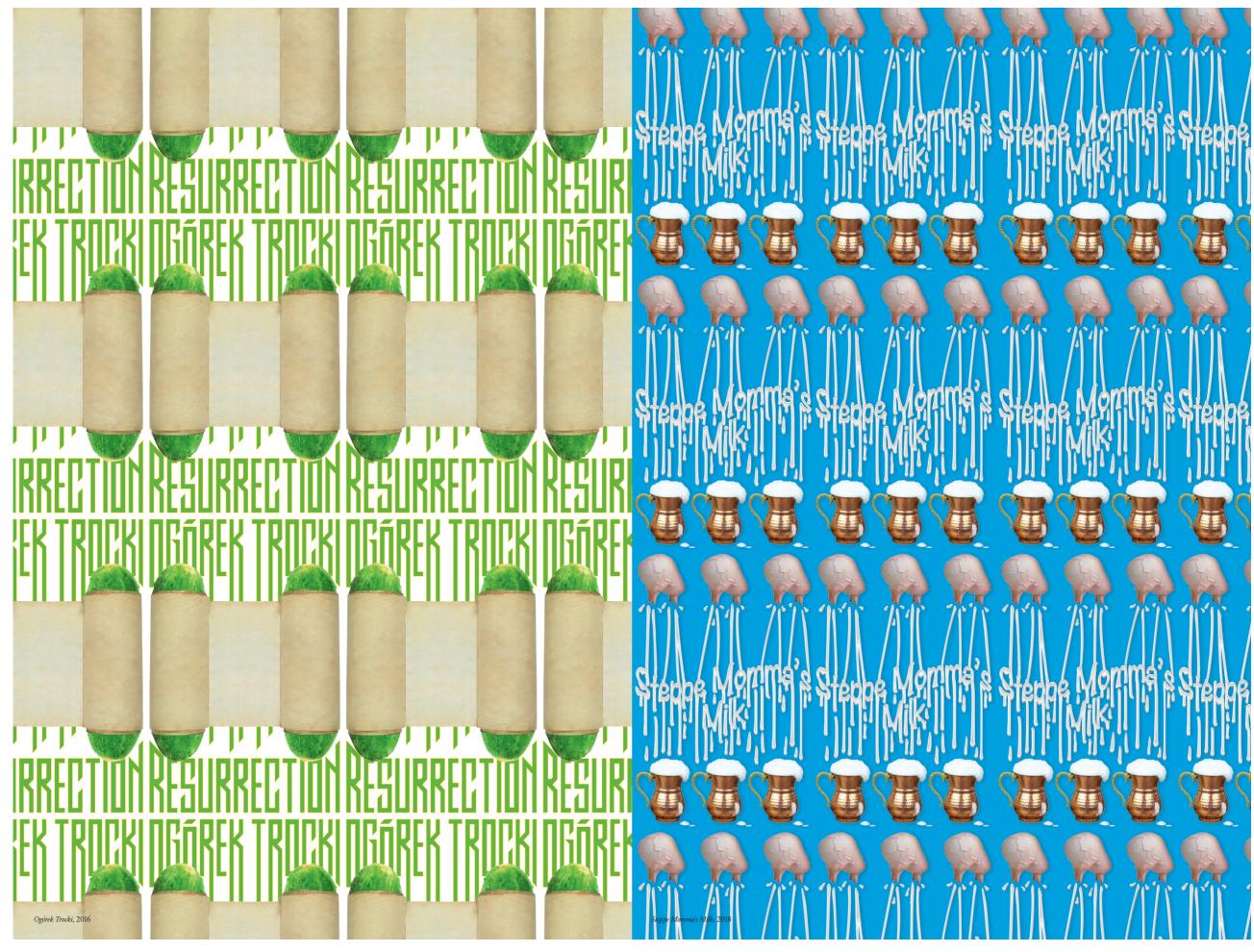
on the relationship between Poland and Iran between the seventeenth and twenty-first centuries, from the unlikely shared crafts of Shi'ism and Catholicism to the resonances between the Iranian Revolution of 1979 and Anastasia Marukhina and Patricia

Couvet are codirectors of Pickle Bar.

is an associate professor of comparative literature and theater and performance studies at the University of Chicago. She works on empire, nationalism, and critical approaches to ethnicity, gender, and sexuality from the vantage point of the Caucasus and central Asia. Her book On the Threshold of Eurasia: Orientalisn and Revolutionary Aesthetics in the Caucasus (Cornell University Press, 2018) exposes how the idea of a revolutionary Eurasia informed the interplay between oriental ist and anti-imperial discourses in Russian and Azeri poetry and prose. She is coeditor of the special issue of boundary 2 "Crisis to Catastrophe: Lineages of the Global New Right" (2023) and is currently coediting Anticolonial Thought: An Anthology of Manifestos and Other Primary Documents, forthcoming with Oxford University Press. Her monograph in progress, Feeling Collapse, explores waning attachments to internationalist feelings amid the collapse of the Soviet empire and how performance art, film, and theater in the Caucasus and central Asia shaped alternative politics and publics. She is also a coauthor, with Slavs and Tatars, of the art book Azbuka Strikes Back: An Anticolonial ABCs (Walther und Franz König, 2024), and has published in Global South, Drama Review, Comparativ Literature, Slavic Review, Post-Moma, and Post-45.

KATHLEEN REINHARDT

is the director of the Georg Kolbe Museum Berlin, where she started her institutional program with the exhibitions Lin May Saeed: The Snow Falls Slowly in Paradise (2023), A Dialogue with Renée Sintenis (2023), Noa Eshkol: No Time to Dance (2024), and I know I can double myself: Gisèle Vienne and the Pubbets of the Avant-Garde (2024). She is the curator for the German Pavilion of the 61st Venice Biennale in 2026. From 2016 to 2022 she was the contemporary art curator at the Albertinum. Dresden State Art Collections, facilitating new collection acquisitions, organizing multiple solo and group presentations and publishing artist-focused publications, such as Slavs and Tatars: Made in Dschermany (2018), For Ruth, the Sky in Los Angeles: Ruth Wolf-Rehfeldt and David Horvitz (2019), and Hassan Khan: I saw the world collapse and it was only a word (2019). In 2020 she curated the group exhibition 1 Million Roses for Angela Davis and initiated the multi-platform research and exhibition project Revolutionary Romances. Transcultural Art Histories in the GDR (2019-24). She holds a PhD in African American art history from FU Berlin and teaches at universities and art academies internationally, and her writing has appeared in numerous publications, include Multiple Realities: Experimental Art in the Eastern Bloc 1960s-1980s (2023, Walker Art Center) and the magazines Art Margins and Kaleidoscope



(B) From Monobrows to Winter Melons: On the Evolution of Slavs and Tatars

by Kaelen Wilson-Goldie

In 2014, the artist Sergey Shabohin cofounded a major research platform—a resource-rich, open-access archive in lieu of a museum-for contemporary Belarusian art, addressing issues of omission and invisibility in the writing of Eastern European art history. The platform, Kalektar, publishes a journal, organizes exhibitions, and operates, by necessity, in exile, running its activities from a gallery space in Poznań, Poland.¹

In 2022, curator Evgenia Myasnikova, who runs the contemporary art center Artservatory in the far-eastern Russian city of Khabarovsk, opened an exhibition of photographs by Alexey Zhvalik. The show, titled *Made in Sakhalin*, included audio files, video footage, notes, and other materials related to Zhvalik's travels in and around the island of Sakhalin. Successively claimed by China, Japan, and Russia, Sakhalin, like Khabarovsk, is closer to Tokyo than to Moscow. It is known for its moody coastlines, dramatic lighthouses, and complicated histories of violence. During the early stages of World War II, Japan annexed the island, abducted thousands of Korean miners, and forced them to work in Sakhalin, only to abandon them there when Japan's colonial administration was repatriated to Japan.

In 2024, the Georgian artist Mari Kalabegashvili spent a month in Beirut, exploring the notion of cities as extreme playgrounds, the art of drifting, and possible connections between the Lebanese capital and her hometown of Tbilisi. This was followed by another month in Cairo, for a residency organized in collaboration with the Ria Keburia Foundation at ARD, an arts organization whose name means "land" or "ground" in Arabic. ARD creates exchanges between international and local artists, from all different generations, by giving them space and time to share ideas, challenges, and practical strategies. Kalabegashvili also maintains a collaborative project on the side of her own artwork, the Parallel Class Project, which brings alternative approaches to arts education into high schools across Georgia. Visiting artists have given free art classes to students in thirty different high schools so far, connecting them to one another in a community that lasts well beyond the actual courses.

Several common threads run through the multilayered work of Shabohin, Myasnikova, and Kalabegashvili. The one that ties them all together is their participation-in 2018, 2020, and 2024, respectively—in a Berlin-based residency program organized by the arts collective Slavs and Tatars. Since its founding in 2018, that program has pulled thirty-two artists into the Slavs and Tatars orbit, each for two months at a time. It is one of three key initiatives marking the evolution of the collective from its founding in 2006 as an informal reading groupits members joyously obsessed with monobrows, glottal stops, multilingualism, geopolitical complexity, religious heretics, obscure satirical journals, and the long-forgotten but oddly compelling tricksters who edited them with flourishes of love, mischief, and subversion-into a surprisingly robust, yet also highly flexible, institution in its own right.²

Slavs and Tatars opened the non-profit space Pickle Bar in Moabit, Berlin, in 2020 (together with curators Anastasia Marukhina and Patricia Couvet). They take on curatorial projects and foster an ever-expanding network of artists, curators, researchers, and scholars who have made the conceptual possibility of collectivity into a living, breathing thing. Like so many of the participants in their residency program-and like virtually all of Slavs and Tatars' work in the making of books, objects, performances, installations, and ephemeral printed matter-Shabohin, Myasnikova, and Kalabegashvili push at the borders of what constitutes Eurasia, the collective's purported region of interest. Their projects and platforms spill over from Central Asia and the Caucasus into the Middle East, the Far East, North Africa, and beyond. They challenge what all these areas and regional groupings mean, both as historical constructions and as day-to-day realities. They dig up complicated situations (legacies of colonial encounters, loyalties torn between east and west, language politics) and deal with them both tenderly and with a fair amount of irreverence. All of this makes perfect sense, given that Slavs and Tatars are the ultimate arbiters of style as inextricable from substance.

The world that Slavs and Tatars has imagined into being over the past two decades is one where binaries are irresistible and inescapable, but at the same time (or perhaps for that very reason) pose the potential to be pleasurably finessed out of existence. East and West, highbrow and lowbrow, rarified and vernacular, modern and not-all of these oppositions yield in Slavs and Tatars' work to spectrums of possibility, fields of ambiguity, and random patterns disguised in the formal rigor of the modernist grid.

Consider, for example, an early series of vacuum formed plastic panels titled Tranny Tease (pour Marcel) (2009), part of an ongoing cycle of works called Régions d'être, an obvious play on the French raison d'être, or "reason for being." The work delves into the politics of transliteration, meaning when a language with one script is awkwardly, and often phonetically and therefore approximately, squeezed into the script of another. Here, with the panels arranged on a wall like a tidy display of car license plates attesting to the diversity of states, comical errors emerge from the mismatch between what is being said and how. Shakespeare's existential English monologue "To be or not to be," for example, becomes the chant of a silly drinking game, "To beer or not to beer," in Arabic.

The title Tranny Tease (pour Marcel) nudges Marcel Broodthaers, one of the most formidable tricksters in the Slavs and Tatars pantheon, alongside the donkey-riding Sufi wisecrack known as Molla Nasreddin, or, more recently, the barber-surgeon philosopher of darkness Johann Georg Hamann, into sexual innuendo of an indeterminate nature.3 It also includes the enduring and classically Slavs and Tatars couplet "Dig the booty of monoglots / But marry, my child, a polyglot." Not for nothing is the collective's logo a ludicrously extended tongue, looping and rolling, capable of mastering all manner of languages while lashing out, serpent-of-knowledge and viper style, to make any number of astute literary and artistic allusions. It is exactly this collapsing of opposites, of rumpling the formal academic language of intellectual or esoteric references with informal slang, elbow ribbing, and a certain knowing conceptual cleverness, that has divided critics on the question of how seriously to take Slavs and Tatars at all.

As a collective, Slavs and Tatars is ostensibly the work of three people: Payam Sharifi, Kasia Korczak, and lead designer Stan de Natris. Iterations of the group have occasionally numbered differently, and of course, the notion of collectivity here is honest, in that no contemporary artist makes or shows their work alone. Korczak previously worked as a designer of artists' books. Sharifi studied comparative literature, notably Russian, and spent time as a researcher and strategist in the public and private sectors. One of their motivations for launching the residency program, as Sharifi has told me, was to address the fact that when it comes to young artists in the art world, "no one's preparing these people to live past the age of thirty."4 From working in other fields, the founders of Slavs and Tatars knew, intimately, that the art world was financially illiterate and psychologically unstable. Therefore, one crucial aspect of the residency program is mentorship on the level of daily life and future planning. Slavs and Tatars appeared at a time when collec-

Slavs and Tatars owed something to that lineage and belonged to that grouping, but also diverged and departed from it-first of all, because they were funny and flirted with fashion. Early on, they designed T-shirts for Uniqlo and the Paris boutique Colette. Second of all, because they established themselves as a collective in response to a world defined by the fall of the Berlin Wall, the end of the Cold War, the dissolution of the Soviet Union, and the beginning of the end of area studies. They seemed, to me, most interested in raking through an exploded order to find the pieces that didn't fit anywhere-Muslims far from the Middle East, Russian speakers outside of Russiaas well as the connections and through lines that had been repressed. Among them were books that had fallen out of favor. One of the texts they read and shared as part of the initial reading group-with ample commentary and a contemporary redesign, becoming a work of printed ephemera titled Drafting Defeat: 10th Century Road Maps & 21st Century Disasters (2007)-was Alexander Herzen's My Past and Thoughts (1870), an autobiography in relation to the Russian Empire that had been deemed overly Francophile and insufficiently Marxist. And third of all, because they have become something significantly bigger-and different-from what they were when they began.

tives were unabashedly in vogue. The Black Audio Film Collective had begun making experimental work in the early 1980s. Rags Media Collective started out a decade later. The Otolith Group of Anjalika Sagar and Kodwo Eshun was formed in London in 2002. CAMP, a collective studio based in Mumbai with special interests in early cinema and archival concerns, was founded by Shaina Anand, Sanjay Bhangar, and Ashok Sukumaran in 2007. The group known as GCC, equally adept at irreverence and humor, took shape in the VIP room of the Art Dubai fair in 2013 and staged its debut exhibition at Sultan Gallery in Kuwait shortly thereafter. By the time Abounaddara, a group of Syrian filmmakers, began posting and sharing a series of short, precise videos known as "bullet films" every Friday as part of the mass demonstrations for dignity and democracy that erupted all over the country in 2011, the need for collectivity and the exigency of anonymity had become far more serious and dangerous. Moments of playfulness flashed through their work, but the humor was darker, the sarcasm bending toward cynicism.

It's interesting to note that Slavs and Tatars were also initially anonymous. "It's not so much anonymity

that interests us, as a disinterest in biography," Sharifi ex- ayran, or playgrounds, or the importance of pickles and winplained to me. "We were never strictly anonymous: we never ter melons (melons manifest in a series of gorgeous hanging hid our faces or scrambled our voices, for example, during sculptures like alabaster lighting fixtures) as provisions for public lectures." Rather, anonymity was a form of deflec- seasons to come. What Slavs and Tatars imagine is a place tion. "It's important as a discipline to avoid the personal, open to reading and thinking and resting, where regions can the biographical, the individual, and try to err on the side be expansive, and historical connections (and conflicts, and of the anonymous and the collective. Ideally, there would repressions) can resurface without blowing up in our faces. be plenty of options between anonymity and exposure, but those often seem to be presented as a binary."

"This tension in our work is unresolved," Sharifi continues. "On one hand, we make great efforts toward availability: from the very act of publishing, to making our books free on our website, to creating spaces of hospitality to engage with texts, to our studio, which sits in a groundfloor retail space with large windows onto the street, without tinting, without curtains. I would say our very interest in print stems from this belief in availability. On the other hand, we are suspicious of [availability's] excesses. While a lot of great art is about the artist's subjectivity, ours really isn't. We founded Slavs and Tatars in response to the world, not in response to an inner desire or becoming."

That is why, around 2016, a decade into the collective, Sharifi and Korczak decided to rethink what Slavs and Tatars was and where they were going. The residency program launched two years later. Pickle Bar opened in 2020. Then, as an example of all these initiatives coming to fruition and the air of freedom they had restored to the group, Slavs and Tatars held their first gallery show in years, at Kraupa-Tuskany Zeidler in Berlin in 2023 (the group is also represented by the Third Line in Dubai, Tanya Bonakdar in New York, and Raster in Warsaw, among other galleries).

"Kraupa-Tuskany Zeidler has two spaces," Sharifi explains, "and we decided to invite four artists to show works in the space adjoining ours." Slavs and Tatars installed Soft Power (2023), a huge woolen carpet designed to look like a wall of a room, with a cutout of a door in the middle, as the literal threshold; one walked through their textile to find a parallel show of work by Dozie Kanu, Andrey Anro, Lin May Saeed, and Mina Masoumi. Anro, an artist from Belarus, had been in Berlin for the Slavs and Tatars residency program in 2020. The late Lin May Saeed was an artist whose work Slavs and Tatars discovered while they were curating the 33rd Ljubljana Biennial of Graphic Arts in 2019.

In 2011, Nicholas Cullinan, at the time a curator at Tate Modern, now director of the British Museum, described Slavs and Tatars as "the most cosmopolitan of collectives, where a geopolitics of globe-trotting allows their shape-shifting projects and concerns to continuously cross-pollinate divergent, and sometimes diametrically opposed, cultural specificities," but worried, "At what point does polemical work that flaunts its political claims become radical chic, or a collective merely a clique?"5 Art historian Colby Chamberlain likewise summoned the ghost of Rosalind Krauss to wonder whether groups like Slavs and Tatars would bring about the death or corruption of institutional critique.6 Curator and writer Anders Kreuger, writing in Afterall, noted a tendency in the work of Slavs and Tatars to skirt political conflict and human rights abuses in territories that otherwise concerned and fascinated them.7

What has become clear in the years since those criticisms were made is the extent to which Slavs and Tatars are creating a holistic world-for themselves, their network, and their sense of collectivity. Consider the girth and comfort of their carpeted, book-filled RiverBed (2017). Consider their projects on the transnational origins of

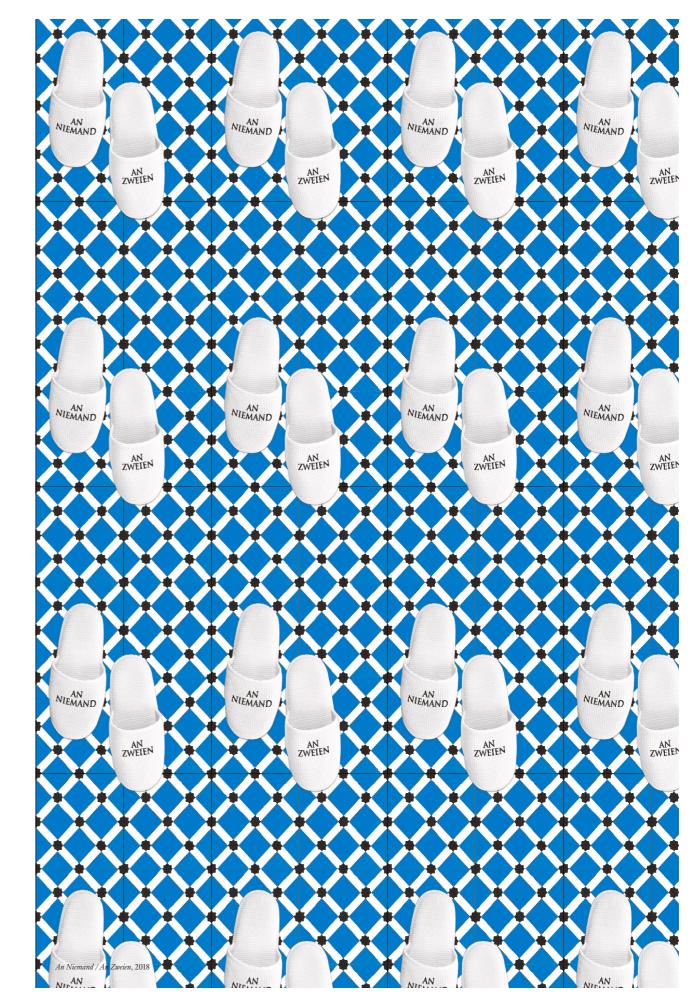
SURVEY

- 1 For more on Kalektar see the plat-
- form's website: https://kalektar.org/k. 2 For more on Slavs and Tatars' obsession with the monobrow, aka the unibrow, see A Monobrow Manifesto (2010), part of the work cycle known as Friendship of Nations: https://www.slavsandtatars com/cvcles/friendship-of-nations/ a-monobrow-manifesto
- 3 See Slavs and Tatars, Molla Nasreddin (Zurich: Christopher Keller Editions and IRP/Ringier, 2010); Slavs and Tatars, Bathhouse Quackeries (Berlin: Motto Books, 2018).
- 4 Sharifi in conversation and correspon dence with the author, April 2025. All subsequent quotes, if not otherwise cited, come from these conversations
- 5 Nicholas Cullinan, "Group Think: The Collaborative Art of Slavs and Tatars and Chto Delat?," Artforum 49, no. 6 (February 2011): 162-71.
- 6 Colby Chamberlain, "Slavs and Tatars: Tanya Bonakdar Gallery," Artforum 55, no. 4 (December 2016): 256.
- Anders Kreuger, "Beyond Nonsense 7 What Slavs and Tatars Make," Afterall, no. 21 (Autumn/Winter 2012): 106-15.

SLAVS AND TATARS

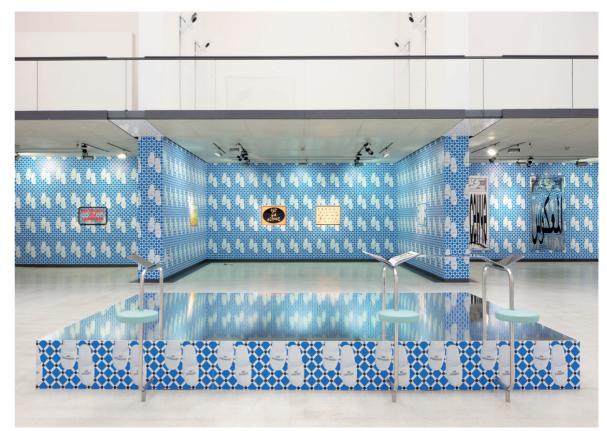
is an internationally renowned art collective devoted to the area east of the former Berlin Wall and west of the Great Wall of China. Its practice is based on exhibitions publications, and lecture-performances. Since its inception in 2006, the collective has shown a keen grasp of polemical issues in society, clearing new paths for contemporary discourse via a wholly idio syncratic form of knowledge production, including popular culture, spiritual and esoteric rituals, oral histories, modern myths, and scholarly research, and creating spaces and social sculptures where publics can engage with such traditions. Its work has been the subject of solo exhibitions at the Vienna Secession; the Museum of Modern Art, New York: Salt Istanbul: and Albertinum, Dresden, among others. Slavs and Tatars has published more than twelve books to date, including their translation of the legendary Azeri satirical journal Molla Nasreddin (IB Tauris, 2017) and most recently their first children's book with Leah Feldman, Azbuka Strikes Back: An Anticolonial ABCs (Walther und Franz König, 2024).

KAELEN WILSON-GOLDIE is a writer and critic and the author of two books: Etel Adnan (Lund Humphries, 2018) and Beautiful, Gruesome, and True: Artists at Work in the Face of War (Columbia Global Reports, 2022). A regular contributor to Aberture, Bookforum, and Mousse among other publications, Wilson-Goldie also writes for e-flux Criticism and 4Columns. She is a PhD candidate in art history and criticism at Stony Brook University (SUNY Stony Brook), where her research focuses on modernism, feminism, and decolonization in the Middle East and North Africa, with an emphasis on the work of groundbreaking but understudied women artists and the impor tance of cities such as Beirut, Cairo, and Algiers as major centers of art, culture, and political thought.





Coo Coo 4 Kumis, 2016. Courtesy: Tanya Bonakdar Gallery, New York



Made in Dschermany installation view at Albertinum – Staatliche Kunstsammlungen Dresden, 2018. Courtesy: Kraupa-Tuskany Zeidler, Berlin. Photo: Klemens Renner



L. Feldman, K. Reinhardt, P. Sharifi, K. Wilson-Goldie

50

Mousse Magazine 92

SURVEY





Simurgh installation view at Staatliche Kunsthalle Baden-Baden, 2025. Courtesy: Kraupa-Tuskany Zeidler, Berlin. Photo: Stefan Altenburger



Astaneb (Ukrainian), 2025. Courtesy: The Third Line, Dubai. Photo: Stefan Altenburger 52



Samovar, 2021, installation view at Hayward Gallery, London, 2021. Courtesy: Kraupa-Tuskany Zeidler, Berlin. Photo: Rob Harris



Uta Bekaia, Roots, performance at Pickle Bar, Berlin, 2023. Curated by Anastasia Marukhina and Patricia Couvet. Photo: Rina Nakano



Sauer Power Klubnacht, 2022, installation view at Humboldt Forum, Berlin, 2022. Curated by Slavs and Tatars. Courtesy: Kraupa-Tuskany Zeidler, Berlin. Photo: David von Becker



EVROVIZION. Crossing Athens installation view at Goethe-Institut Athen, 2023. Co-curated by Pickle Bar and Dora Vasilakou



Mousse Magazine 92



VKS (Vokalno-kustoski sindrom), There is no such thing as a free lunch, performance within EVROVIZION. Crossing Novi Sad at The Museum of Contemporary Art of Vojvodina, Novi Sad, 2022. Co-curated by Pickle Bar and Teodora Jeremić 54



Dozie Kanu, *Chair [iii] (Crack Rock Beige)*, 2018, *Crack Up – Crack Down* 33rd Ljubljana Biennial of Graphic Arts, 2019. Curated by Slavs and Tatars. Courtesy: the artist



Lin May Saeed, *Reiniger*, 2006, *Crack Up – Crack Down* 33rd Ljubljana Biennial of Graphic Arts, 2019. Curated by Slavs and Tatars. Courtesy: Jacky Strenz, Frankfurt and Chris Sharp, Los Angeles. Photo: Wolfgang Güntzel



Kriwet, *Text-Sign*, 1968, *Crack Up – Crack Down* 33rd Ljubljana Biennial of Graphic Arts, 2019. Curated by Slavs and Tatars. Courtesy: the artist and BQ Berlin



Xiyadie, Don't worry, mom is spinning thread in the next room, 2019, Crack Up – Crack Down 33rd Ljubljana Biennial of Graphic Arts, 2019. Curated by Slavs and Tarars. Courtesy: the artist



Giorgi Xaniashvili, *Easter*, 2013, *Crack Up – Crack Down* 33rd Ljubljana Biennial of Graphic Arts, 2019. Curated by Slavs and Tatars. Courtesy: the artist





Hi Brow! installation view at Pinakothek der Moderne, Munich, 2021. Courtesy: Kraupa-Tuskany Zeidler, Berlin. Photo: Margarita Platis

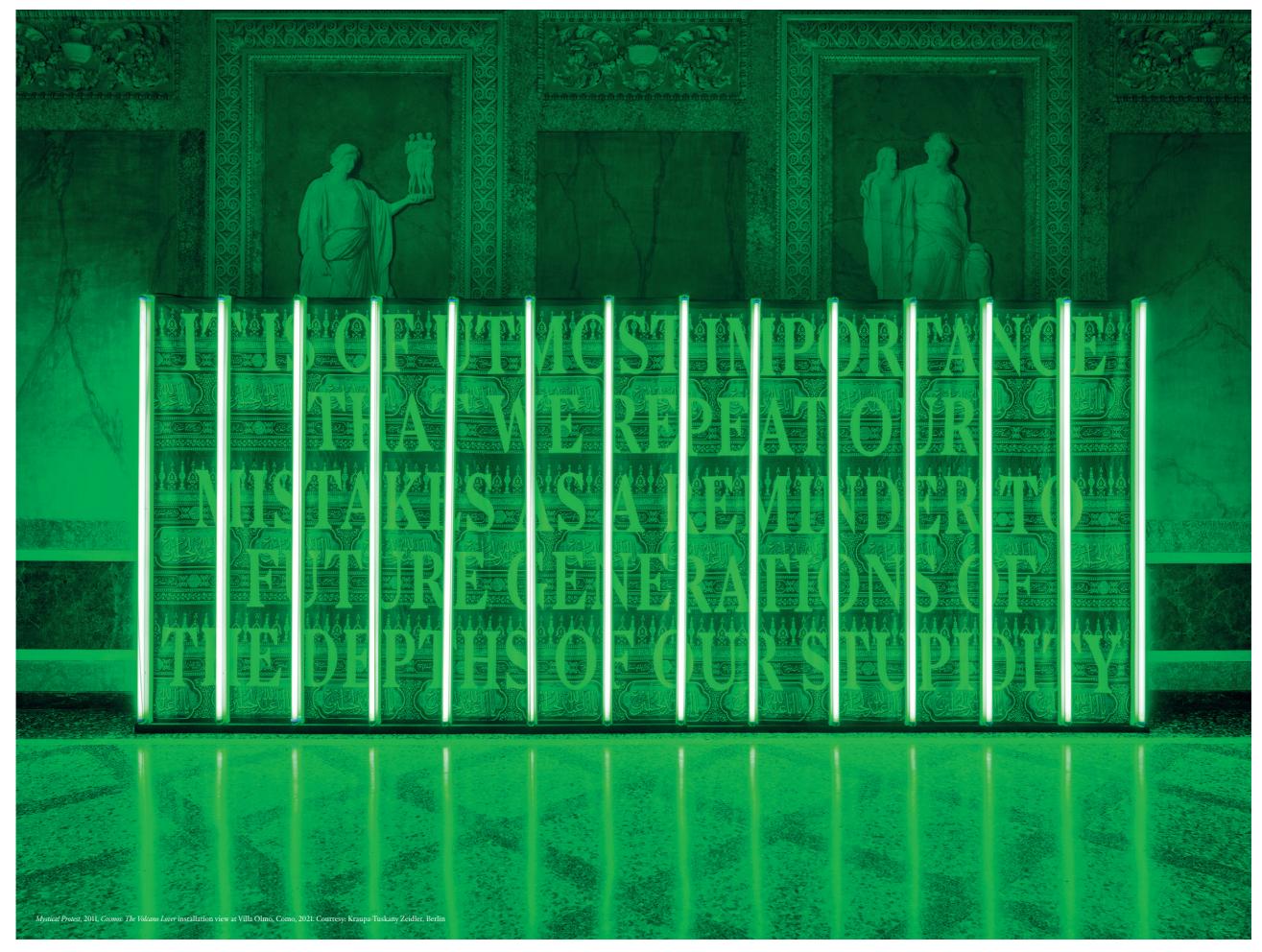




Daniel Kotowski, *delighting*, performance at Pickle Bar, Berlin, 2024. Curated by Anastasia Marukhina and Patricia Couvet. Photo: Rina Nakano









In the Name of God, 2013. Courtesy: Raster Gallery, Warsaw



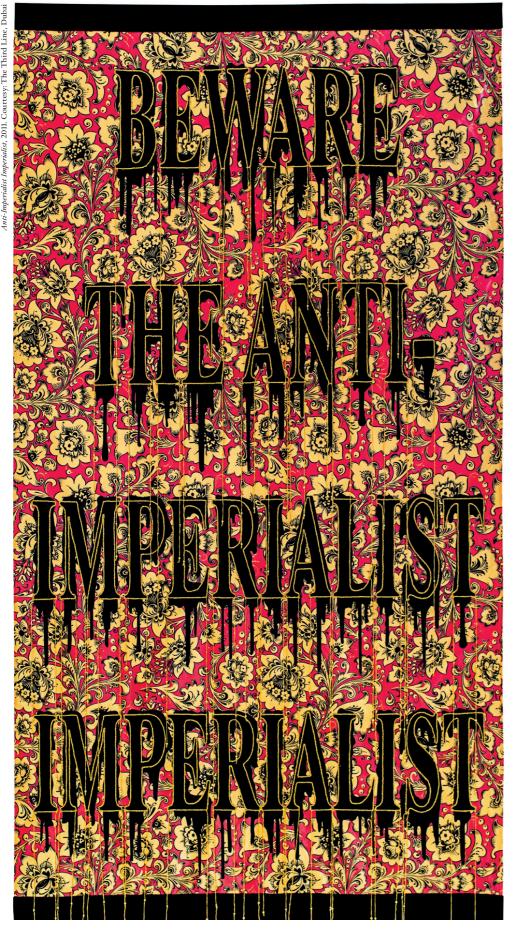
To Mountain Minorities, 2014. Courtesy: Raster Gallery, Warsaw



Made in Germany, 2015. Courtesy: Kraupa-Tuskany Zeidler, Berlin

SURVEY









L. Feldman, K. Reinhardt, P. Sharifi, K. Wilson-Goldie

62

SURVEY



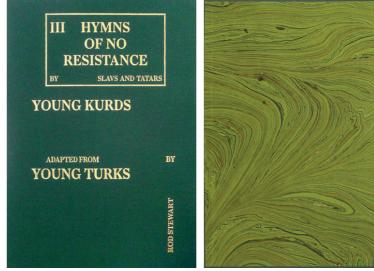
How-less (Not Moscow not Mecca), 2012, Schlaraffenland installation view at Dortmunder Kunstverein, 2024. Courtesy: the artist and Kraupa-Tuskany Zeidler, Berlin. Photo: Mareike Tocha



Kitab Kebab (Alkaline Adab), 2015. Courtesy: The Third Line, Dubai



Kitab Kebab (Transcendental Teets), 2016. Courtesy: Tanya Bonakdar Gallery, New York



Hymns of No Resistance (Young Kurds), 2010-14. Courtesy: Kalfayan Galleries, Athens





Kitab Kebab (Merton to Mazda), 2012. Courtesy: The Third Line, Dubai

SURVEY

L. Feldman, K. Reinhardt, P. Sharifi, K. Wilson-Goldie

Young Kurds пліл Sherko left his home dinar in his pocket and a head full of dreams. He said somehow; 2 2 2010 make. Storm no wate. in the back seat, she was just se ven teen. Å* LLLL T



fitab Kebab (Modern Male Messiab), 2019, *Alternatives for Living* installation vie t Haus Esters Krefeld, 2019, Courresy: Kraupa-Tuskany Zeidler, Berlin



Allah Loves you, 2022. Multilingual Merch by Slavs and Tatars. Commissioned by OP ENHEIM, Wrocław and Neubauer Collegium, Chicago



ilingual Merch by Slavs and Tatars. Commis Wrocław and Neubauer Collegium, Chicago Dari



Control of the court of the cou

Simurgh, 2024. Multilingual Merch by Slavs and Tatars

Mousse Magazine 92

SURVEY



ERCZbau (Mark), 2022. Multilingual Merch by Slavs and Tatars. Commissio by OP ENHEIM, Wrocław and Neubauer Collegium, Chicago



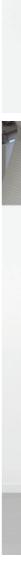
Dark Yelblow, 2023. Multilingual Merch by Slavs and Tatars





Mother Tongues and Father Throats, 2012, Too Much Thumacz installation view at Raster Gallery, Warsaw 2012. Courtesy: Tanya Bonakdar Gallery, New York / Los Angeles and Collection of Museum of Modern Art in Warsaw











Reading Room of *Qit Qat Qlub*, 2015, Preis der Nationalgaleries installation view at Hamburger Bahnhof, Berlin, 2015. Courtesy: Kraupa-Tuskany Zeidler, Berlin. Photo: David von Becker

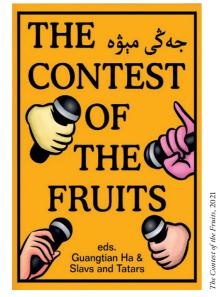




This Not That, 2024. Courtesy: Kalfayan Galleries, Athens



The Alphabet (Uyghur kril yéziqi), 2021. Courtesy: Galerie Nordenhake, Mexico City





Mousse Magazine 92

SURVEY

70

Salamoia, No. 2, 2019. Courtesy: Kraupa-Tuskany Zeidler, Berlin; The Third Line, Dubai; Raster Gallery, Warsaw; Tanya Bonakdar Gallery, New York. Photo: Luca Giardini







Untitled (Captcha), 2023. Courtesy: Tanya Bonakdar Gallery, Los Angeles



Dark Yelblow, 2023. Courtesy: Kraupa-Tuskany Zeidler, Berlin

Untitled (Qaptcha), 2023. Courtesy: Tanya Bonakdar Gallery, Los Angeles



Dark Yelblow, 2023. Courtesy: Kraupa-Tuskany Zeidler, Berlin



Hamdami, 2016



Kwas ist das, 2016. Courtesy: Tanya Bonakdar Gallery, New York







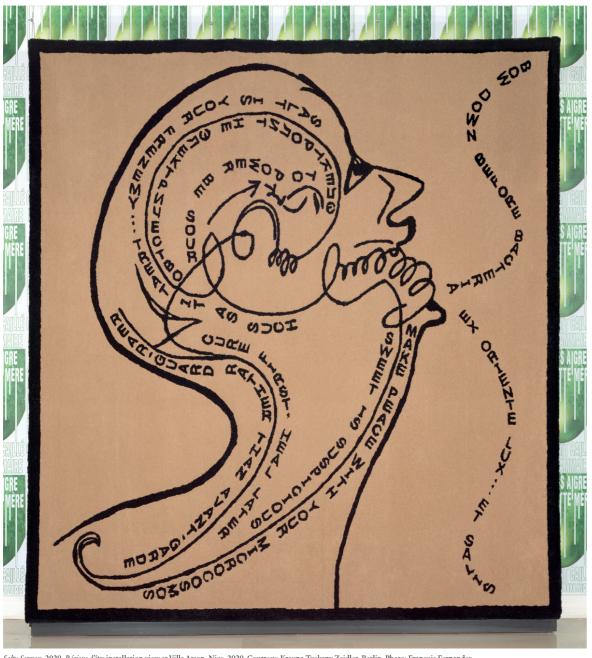
Aşbildung (blue), 2021. Courtesy: Kraupa-Tuskany Zeidler, Berlin

دیگ د بوتی آو مونوگلوتس بات ماری، مای چایلد، ای پولیگلوت

Диг да бути ов моноглотс Бат марри, май чайлд, э полиглот

DIG THE BOOTY OF MONOGLOTS BUT MARRY, MY CHILD, A POLYGLOT

Mousse Magazine 92

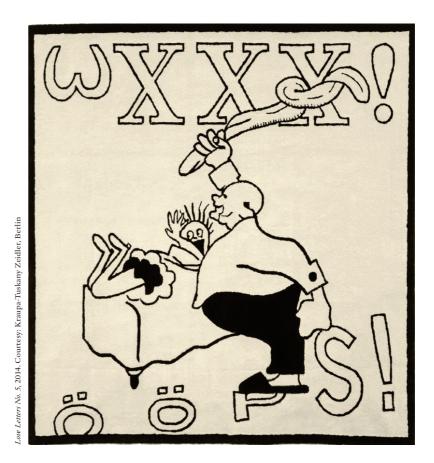


Salty Sermon, 2020, Régions d'ëtre installation view at Villa Arson, Nice. 2020. Courtesy: Kraupa-Tuskany Zeidler, Berlin. Photo: François Fernandez



Love Letters No. 2, 2013. Courtesy: The Third Line, Dubai





Mousse Magazine 92

2025 Simurab 2025 • The Contest of the Fruits 2025 • Mayatepek 2025 • Simurgh Simurgh Self-Help 2025 • Recipes for Broken Hearts 2025 O Islamic Arts Biennale 2025 2025 • Creatures of Comfort 2025 • Poetry of the People Qabaret (co-curated with Michał Grzegorzek) 2025 House of See-More (co-curated with Michał Grzegorzek) 2025 2024 Simurgh Self-Helb 2024 Simurgh Self-Help 2024 The Contest of the Fruits O Way of the Water 2024 2024 0 Heilung der Erde 2024 0 Grow it, Show it! 2024 Schlaraffenland 2024 ▲ Hung Tongue ♥ Azbuka Strikes Back 2024 2023 • Pickle Bar presents Salty Sermon 2023 2023 • The Contest of the Fruits 2023 Hang Don't Cut 2023 • Friendship of Nations: Polish Shi'ite Showbiz 2023 ○ Read • COSMOS The Volcano Lover 2023 2023 O Typojanchi Saisai • The Weight of Words 2023 2023 • The Gleaners Society 2023 0 Mu'awiya's thread 2023 O Chronic Desire 2023 O Creative Dissent 2023 Clouds and Power (co-curated with Mi You) 2022 • La Bataille des fruits • TVK EVK (Look Book) 2022 MERCZbau 2022 2022 Pickle Bar 2022 • Pickle Bar • mixed up with others before we even begin 2022 2022 0 Mirror, mirror 0 Think We Must 2022 2022 O Policy in Art O Colomboscot 2022 OARS222022 • Warm. Checking Temperature in Three Acts 2022 2022 Sauer Power Klubnach 2022 ♥ Лук Бук (Look Book) 2021 • Bacteria Bar • LONG LVIVE LVIV. СЛАВА ЗА БРЕСЛАВА 2021 2021 • The Contest of the Fruits 2021 Samovar 2021 • Hi Brow! 2021 Ausbildung • EURASIA – A Landscape of Mutability 2021 • Humandkind Nature Politics 2021 2021 O Czy Wiesz, Że Tęcza Świeci W Ciemnościach? 2021 • Burning Spreech 2021 Ora et Lege
The Poetry of Translation 2021 2021 • Sweet Lies. Fiktionen der Zugehörigkeit 2021 0 Metamorphosi 2021 O The Way We Are 30 2021 Deux scénarios pour Une collection 2021 ○ A question of Taste 2021 • A Million Roses for Angela Davis 2021 ○ In aller Munde 2021 ♥ The Contest of the Fruits 2020 Régions d'être 2020 O Folklore 0 Embört Euch! 2020 2020 2020 O Meeting in Language

Mousse Magazine 92

SURVEY

Frac des Pays de la Loire, Nantes (upcoming) esea contemporary, Manchester Nordenhake Gallery, Mexico City Kunsthalle Baden-Baden The Third Line Dubai Bukhara Biennial (upcoming) Ieddah Odunpazarı Modern Museum OMM, Eskişehir Wereldmuseum Amsterdam Łódź of Many Cultures Festival (upcoming) Survival Kit 16, Riga (upcoming) Raster, Warsaw Kalfayan, Athens Kraupa-Tuskany Zeidler, Berlin Tangente St. Pölten Kunsthalle Düsseldorf Museum Folkwang, Essen Dortmunder Kunstverein HKW | Haus der Kulturen der Welt, Berlin Cologne: Walther und Franz König West Den Haag eastcontemporary, Milan Basement Roma, Rome Tanya Bonakdar Gallery, Los Angeles Kraupa-Tuskany Zeidler, Berlin M HKA - Museum of Contemporary Art, Antwerp Kunsthalle Praha Fondazione Como Arte, Villa Olmo, Como Culture Seoul Station 284 Henry Moore Institute, Leeds EVA International - Ireland's Biennial of Contemporary Art, Limerick le 32Bis, Tunis Corneliu Miklosi Museum of Public Transport and Stefania Palace, Timisoara Capital of Culture Art Gallery of Guelph CHAT (Center for Heritage, Arts, Textile), Hong Kong Centre Pompidou-Metz Frans Masereel Centrum Kasterlee Neubauer Collegium, Chicago Hacer Noche, Oaxaca Wiener Festwochen, Vienna mumok – Museum moderner Kunst Stiftung Ludwig Wien, Vienna Kunstmuseum Heidenheim Akademie-Galerie, Düsseldorf Museum of Contemporary Art in Krakow MOCAK Colombo Museum of Contemporary Art Kiasma, Helsinki Tallinn Print Triennial Humboldt Forum, Berlin Berlin: DISTANZ Verlag Kasterlee: Frans Masereel Centrum Hacer Noche, Oaxaca Twelve Gates Arts, Philadelphia OP ENHEIM, Wroclaw Cantor Fitzgerald Gallery, Haverford Hayward Gallery, London Pinakothek der Moderne Munich Kunsthalle Osnabrück M HKA - Museum of Contemporary Art, Antwerp Kunstmuseen Krefeld Museum of Modern Art, Warsaw Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, Turin Broumov Monasterv Kunst Meran Ludwig Forum for International Art, Aachen Fondazione Bortolaso Totaro Sponga, Como Weserburg Museum of Modern Art, Bremen Frac Normandie, Rouen Pera Museum, Istanbul Albertinum, Dresden Kunstmuseum Wolfsburg Cambridge: MIT Press Haverford College Villa Arson, Nice Mucem - Museum of European and Mediterranean Civilizations Marseille Museum Kunstpalast, Düsseldorf Kestnergesellschaft, Hannover Haus Coburg | Städtische Galerie Delmenhorst

2020 O Diversity/United 2020 Turning Points 2020 ○ Folklon 2020 0 Kunst Handwerk • Amuse-Bouche: The Taste of Art 2020 2020 O between the Sun and the Moon 2020 ∎Żarty Żartami 2019 Pickle Politics 2019 Movaland / Моваланд 2019 Botschaft eines Liebhabers 2019 • Opaque to Herself. Poland and post colonialism 2019 $OArts \leftrightarrows Crafts$ 2019 • De toutes façons... Design graphique et textile 2019 • who knows one 2019 • Alternatives for Living Act III: Dystopia, Haus Esters 2019 0 hybrID 2019 O Second Hand 2019 0 Początek i koniec 2019 2019 O May You Live In Interesting Times • What Are We Made Of? 2019 Crack Up – Crack Down ♥ Crack Up – Crack Down 2019 2018 Sauer Power 2018 Made in Dscherman 2018 • Kirchgängerbanger Pickle Politics 2018 2018 • Saalbadereien/Bathhouse Quackeries 2018 0 Za Wolność 2018 O 019 2018 O Survival Kit 10 2018 • The Power of Now / Zeitspuren Images en Lutte
 Title tbc (collection show) 2018 2018 2018 Mountains of Tongues 2018 • Faith Love Hope 2018 • Pine Barrens 2018 • The Future is Certain; It's the Past Which is Unpredictable 2018 O Holes in the Wall. Anachronistic approaches to the here-and-now 2018 0 I am the Mouth 2018 ▲ Red-Black Thread ♥ Wripped Scripped 2018 2018 Virchgängerbanger 2017 • Mouth to Mouth 2017 Mouth to Mouth 2017 Nose to Nose 2017 • E-Z Chasm 2017 Reading Room 2017 2017 O Together Apart 2017 2017 • The Vague Space 2017 2017 2017 • Half-Truth 2017 2017 2017 • Birth as Criterion 2017 • Un-Official Stories 2017 • Unknown Knowns of Polish (Post) Colonialism 2017 0 The Voice 2017 2017 • We need to talk. 2017 O BrisAsia Festival 2017 ♥ Friendship of Nations: Polish Shi'ite Showbiz 2017 2016 Mouth to Mouth 2016 • Afteur Pasteur 2016 Made in Germany 2016 2016 2016 Mirrors for Princes 2016 0 For an Image, Faster Than Light 2016 2016 0.Strache • SONSBEEK'16: transACTION 2016 2016 O Labor Relations 2016

• The Other Face of the Moon • Gaudiopolis 2017 – The City of Joy • 4th Ural Industrial Biennial of contemporary art • Threads Left Dangling, Veiled in Ink

- Oppositions The Future is Certain: it's the Past Which is Unbredictable

- Frans Masereel and Contemporary Art: Resistance in Images
- ♥ Molla Nasreddin: the magazine that would've, could've, should've
- Towarzystwo Szubrawców
- Slavs and Tatars: Lecture-Performances 2009–2016
- Carte Blanche Themenraum AmmanPragStadt

78

• Young Poland. Afterimages of Reality

L. Feldman, K. Reinhardt, P. Sharifi, K. Wilson-Goldie

New Tretyakov Gallery, Moscow Kunsthalle Gießen Centre Pompidou-Metz Galerie für Zeitgenössische Kunst Leipzig Museum Tinguely, Basel Lahore Biennale 02 Ujazdowski Castle Centre for Contemporary Art, Warsaw Sugar Contemporary, Toronto **Ў** Gallery, Minsk Deutsche Bahn, Berlin (Public commission) La Colonie, Paris Kunsthaus Graz Le Signe - Centre National du Graphisme, Chaumont Vistamare, Pescara Kunstmuseen Krefeld Hamburger Kunsthalle Jameel Arts Centre, Dubai Gdańsk City Gallery 58th Venice Biennale Kunsthalle Darmstadt 33rd Ljubljana Biennial of Graphic Arts Ljubljana: The International Centre of Graphic Arts (MGLC) Milan: Mousse Publishing Kunstverein Hannover Albertinum, Dresden Ar/Ge Kunst, Bolzano Kulturhuset, Stockholm Westfälischer Kunstverein, Münster Central Museum of Textiles, Łódz Museum of Moving Practice, Gent Contemporary Art Festival, Riga Kunstverein Biel Beaux-arts de Paris King Abdulaziz Center for World Culture, Dhahran BACKLIT, Nottingham Kunsthaus Graz Tanya Bonakdar Gallery, New York Blaffer Art Museum, Houston Kunsthalle Exnergasse, Vienna Museum of Contemporary Art Zagreb Walker Art Center, Minneapolis Berlin: Hatje Cantz Staatliche Kunstsammlungen Dresden Kunstverein Hannover Geneva: Motto Books Münster: Westfälischer Kunstverein CAC, Vilnius Salt Galata, Istanbul Pejman Foundation, Tehran Kalfavan, Athens Kraupa-Tuskany Zeidler, Berlin Asia Culture Center, Gwangju Center for Border Studies, Cúcuta 2nd OFF-Biennale, Budapest Weserburg Museum of Modern Art, Bremen Ekaterinburg Emanuel Layr, Vienna Królikarnia, National Museum, Warsaw The Luminary, St. Louis Calvert 22 Foundation London 32nd Ljubljana Biennial of Graphic Arts Galleria Doris Ghetta, Bolzano SAVVY Contemporary, Berlin Coreana Museum of Art, Seoul Mu.ZEE. Ostend Friedrich Petzel Gallery, New York Brisbane London: Book Work London: I.B. Tauris Ujazdowski Castle Centre for Contemporary Art, Warsaw Tanya Bonakdar Gallery, New York The Third Line, Dubai Raster Gallery, Warsaw Villa Empain, Brussels Blaffer Art Museum, Houston Goethe-Institut Prague 2016 Yinchuan Biennale, Museum of Contemporary Art

Yinchuan (MOCA) Deutsches Hygiene Museum Dresden Arnhem

Ludwig Múzeum, Budapest Wrocław Contemporary Museum

- 2016 • Metatextile: ruptured narratives, exchanged values O Mother lode 2016
- 2016 • La memoria finalmente. Art in Poland 1989–2015
- 2016 • Arch of My Eye's Orbit
- 2016 O Magic and Power O Winter Selections
- 2016

2015 Stongue 2015 Mirrors for Princes Dschinn and Dschuice 2015 Long Legged Linguistics
Mirrors for Princes: Both Sides of the Tongue 2015 2015 2015 • Slavs and Tatars: Friendship of Nations 2015 O Preis der Nationalgalerie • Open House: a group show on hospitality 2015 2015 muses over monsters, martyrs and media 2015 0 Czysty język 2015 0 KölnSkulptur #8 2015 • Stitch In Time: The Fabric of Contemporary Life 2015 • more Konzeption Conception now ♥ Mirrors for Princes 2015

- 2014 Mirrors for Princes 2014 • Lektor Concentrations 57: Slavs and Tatars 2014 2014 Naughty Nasals 2014 • Language Arts 2014 • Rainbow in the Dark O Into the Country 2014 0 8th Berlin Biennale 2014 2014 ○ Manifesta 10 0 As You Can See: Polish Art Today 2014 2014 0 Grip Friheten! Take Liberty! 2014 Neighbours ▲ I Utter Other 2014 2014 ♥ Naughty Nasals Long Legged Linguistics
 Behind Reason (duo with Cevdet Erek's Anti-Pattern) 2013 2013 Friendship of Nations: Polish Shi'ite Showbiz 2013 2013 O Soft Pictures 2013 0 The Assistants 2013 Museum Off Museum 2013 • In the Heart of the Country Nouvelle Vagues
 Love Me Love Me Not 2013 2013 2013 0 L'Ange de l'Histoire 2013 0 4th Asian Art Biennial 2013 0 Frozen Lakes ▲ Al-Isnad, or Chains We Can Believe In 2013 2013 ▲ Transliterative Tease 2013 V Friendship of Nations: Polish Shi'ite Showbiz • Projects 98: Slavs and Tatars 2012 2012 • Too Much Tłumacz 2012 Not Moscow Not Mecca 2012 • *Khhhhhh* • Not Moscow Not Mecca 2012 2012 0 0 – Now: Traversing West Asia 2012 O Roundtable • 2nd Ural Industrial Biennial of Contemporary Art 2012 On Apology
 System and Patterns 2012 2012 2012 • The Ungovernables 2012 0 Print/Out • Scenarios about Europe III 2012
- 2012 O Untimely Stories
- 2012 ▲ Reverse Joy
- 2012 ¥ Khhhhhhh
- 2012 Vot Moscow Not Mecca
- 2011 Friendship of Nations: Polish Shi'ite Showbiz 2011 • Slavs and Tatars
- Mousse Magazine 92
- SURVEY

- Edel Assanti, London Hessel Museum of Art, Bard College, Annandale-on-Hudson Palazzina dei Giardini, Galleria Civica of Modena Brooklyn Academy of Music, New York MARTa Herford Sharjah Art Foundation
- Kunsthal Aarhus Institute of Modern Art, Brisbane Kraupa-Tuskany Zeidler, Berlin Trondheim Kunstmuseum Art Gallery at NYU Abu Dhabi Dorten, Berlin Hamburger Bahnhof, Berlin Kunstverein Braunschweig CONTOUR 7, Mechelen Arsenal Gallery, Białystok Skulpturenpark Köln, Cologne Lewis Glucksman, University College Cork Museum Morsbroich, Leverkusen Geneva: JRP|Ringier Art Gallery at NYU Abu Dhabi

Kunsthalle Zürich Galerie für Zeitgenössische Kunst Leipzig Dallas Museum of Art Arsenal Gallery, Białystok The Third Line, Dubai Salt Galata, Istanbul SALT Ulus, Ankara Haus am Waldsee, Berlin State Hermitage Museum, St. Petersburg Museum of Modern Art, Warsaw National Museum, Oslo Istanbul Modern The Tatra Museum, Zakopane Białystok: Arsenal Gallery

Art Space Pythagorion Künstlerhaus Stuttgart Presentation House Theatre Vancouver REDCAT, Los Angeles Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, Turin David Kordansky Gallery, Los Angeles Kunstverein Bielefeld Museum of Modern Art, Warsaw Palais de Tokyo, Paris 55th Venice Biennale Beaux-arts de Paris National Taiwan Museum of Fine Arts, Taichung City Artists Space, New York Centre Pompidou, Paris Asia Society, New York Yale University School of Art Dallas Museum of Art London: Book Works Shariah Art Foundation Museum of Modern Art, New York

Raster Gallery, Warsaw Kraupa-Tuskany Zeidler, Berlin Moravian Gallery Brno Secession, Vienna 7th Asia Pacific Triennial of Contemporary Art (APT7), Brisbane 9th Gwangju Biennale Ekaterinburg CCA Wattis Institute for Contemporary Arts, San Francisco The International Centre of Graphic Arts (MGLC), Ljubljana New Museum Triennial, New York Museum of Modern Art, New York Galerie für Zeitgenössische Kunst Leipzig Muzeum Sztuki, Łódź HKW | Haus der Kulturen der Welt, Berlin Moravska Galeria, Brno Secession, Vienna SALT, Istanbul New Museum, New York Galerie für Zeitgenössische Kunst Leipzig Milan: Mousse Publishing Brno: Moravian Gallery Berlin: Revolver Publishing Vienna: Secession KIOSK, Koninklijke Academie voor Schone Kunsten, Gent Swiss Institute, New York

80

- A Monobrow Manifesto 2011 ○ I decided not to save the world 2011
- 2011 O Station C
- 2011 0 Essays on Geopoetics
- O A Rock and a Hard Place 2011
- 2011 0 Melanchotopia
- 2011 Group Affinity
- 2011 • Plot for a Biennial
- 2011 0 Again a Time Machine 2011 • The State: Social/Antisocial?
- 2011 ▲ Molla Nasreddin: Embrace Your Antithesis
- 2011 ♥ 79.89.09 2011 ♥ Molla Nasreddin: the magazine that would've, could've, should've



- A Monobrow Manifesto 2010 2010 0 Salon5
- 2010 0 I Am What I Am
- 2010 • The Past is a Foreign Country
- 2009 Kidnapping Mountains
- 2009 Industrial Light Magic
- 2009 0 Hymns of No Resistance 0 Betlemi Mikro-Raioni
- 2009
- ▲ 79.89.09 2009 2009
- ♥ Kidnapping Mountains
- 2008 O Shifting Identities
- 2008 Forms of Inquiry
- 2007 O Left Pop (Bringing it Home)
- New Multiples 2007

- Solo Show • Selected group exhibitions
- Curated exhibitions
- ▲ Lecture-performances
- Edited publications

Neuer Aachener Kunstverein Tate Modern, London Salt Beyoğlu, İstanbul Konsthall C, Stockholm 8th Mercosul Biennial, Porto Alegre 3rd Thessaloniki Biennale of Contemporary Art Witte de With, Rotterdam Kunstverein München 10th Shariah Biennial Eastside Projects, Birmingham The Third Line, Dubai Swiss Institute, New York SALT, Istanbul Sazmanab, Tehran Witte de With, Rotterdam Serpentine Gallery, London London: Book Works Geneva: JRP|Ringier

Frieze Sculpture Park, London ARGOS centre for audiovisual arts, Brussels Nadežda Petrović, Čačak Centre of Contemporary Art Znaki Czasu, Toruń

Netwerk Aalst Goethe-Institut New York Kaaitheatre, Brussels Laura Palmer Foundation, Tbilisi Triumph Gallery, Moscow London: Book Works

Kunsthaus Zürich Casco, Utrecht lux, Valence IASPIS, Stockholm BolteLang, Zürich Archizoom EPFL, Lausanne

Second Moscow Biennale of Contemporary Art Art Metropole, Toronto